



Redlands Unified School District

July 21, 2021

Dear Redlands Unified School District Staff and Families,

The beginning of the 2021-22 school year is near. The first day of instruction for students is August 11th. The school year will begin in person and with a regular daily schedule. This includes the implementation of recess as usual at the Elementary level and the implementation of regular passing period protocols at the Secondary level. As we get closer to August 11, we will continue to provide you relevant and updated information to assist you and our students to be prepared for a successful and safe start. Please make time to read the following important information.

Face Coverings

The California Department of Public Health (CDPH) recently released guidance for all K-12 schools <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/K-12-Guidance-2021-22-School-Year.aspx>, in order to return to in-person instruction in a safe manner. **Under the legal authority of CDPH, this guidance mandates that all staff and all students wear face coverings in indoor settings when students are present, regardless of vaccination status** (unless an individual meets the exemption criteria also outlined by CDPH in the guidance). If an individual has a documented exemption, they must submit documentation to the school or District health office where they will be issued a non-restrictive alternative. The use of face coverings is optional in outdoor settings for students and staff members.

On Thursday, July 15, the Superintendents representing all school districts in the County participated in a meeting with officials of the San Bernardino County Department of Public Health (SBDPH). It was made clear to all Superintendents that the **face-covering guidance stated above is indeed a requirement and school districts and/or Boards of Education do not have the authority to relax the guidance.**

Current CDPH guidelines require local school districts to establish protocols for educating students who willfully refuse to follow the face-covering mandate. Based on that mandate, students who willfully defy the face-covering mandate must be excluded from campus and provided an alternative education option which does not include a normal daily in-person school schedule. In RUSD, we offer Redlands Independent Study Education (RISE) and Redlands eAcademy as our alternative educational programs. In these two alternative settings, face coverings will be required for any indoor in-person interaction that is included as part of their unique programs. If you are interested in learning more about our RISE Program, visit www.redlandsusd.net/RISE, or call (909) 307-5390. If you would like more information about Redlands eAcademy, please visit www.redlandsusd.net/Domain/34, or call (909) 748-6941.

COVID-19 Vaccinations

Unfortunately, there is misinformation regarding the COVID-19 vaccinations being shared in the public sphere, especially on social media. Please be advised that employees are **not** required to get the vaccination in order to report to work. The decision to be vaccinated is completely the individual decision of staff members.

Also, please be advised that students are **not** required to have the COVID-19 vaccination in order to attend school. There is **no** process in place to require students to reveal if they have been vaccinated or not. The decision for a student to receive the vaccine is solely a parental decision.

District Responsibility

The pandemic has created a lot of anxiety, frustration and at times, anger. We recognize that the mixed and ever-changing messages that have occurred at the Federal, State and Local level, and the ensuing discussions in the media, and on social media over the past year have created a lot of confusion along the way. The District has experienced the same level of frustration as we are expected to be responsive to the changes as they occur.

This frustration has led to some members of the community to demand the District or the members of the Board of Education to willfully defy mandates issued by Government agencies. Neither the District nor the Board of Education have the authority to act in conflict of a law or health department directive. Failure to follow the law or public health mandate could result in liability issues for individual Board Members or individual staff members who willfully refuse to obey a lawful order.

Safety has and will continue to be the highest priority of the District and the Board of Education. We will work diligently to maintain a safe, healthy and orderly learning environment for staff and students. We will remain as flexible as possible so that we can act swiftly as guidance changes or relaxes in the near future.

21 de julio de 2021

Estimados miembros del personal y las familias del Distrito Escolar Unificado de Redlands,

Se acerca el comienzo del año escolar 2021-22. El primer día de clases para los estudiantes es el 11 de agosto. El año escolar comenzará en persona y con un horario diario regular. Esto incluye la implementación del recreo como de costumbre en el nivel de Primaria y la implementación de los protocolos del período de aprobación regular en el nivel de Secundaria. A medida que nos acerquemos al 11 de agosto, continuaremos brindándole información relevante y actualizada para ayudarlo a usted y a nuestros estudiantes a estar preparados para un comienzo exitoso y seguro. Tómese un tiempo para leer la siguiente información importante.

Cubiertas faciales

El Departamento de Salud Pública de California (CDPH) publicó recientemente una guía para todas las escuelas K-12 <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/K-12-Guidance-2021-22-School-Year.aspx>, para regresar a la instrucción en persona en de una manera segura. **Bajo la autoridad legal de CDPH, esta guía exige que todo el personal y todos los estudiantes usen cubiertas para la cara en ambientes interiores cuando los estudiantes estén presentes, independientemente del estado de vacunación** (a menos que una persona cumpla con los criterios de exención también descritos por CDPH en la guía). Si una persona tiene una exención documentada, debe presentar la documentación a la escuela o la oficina de salud del distrito, donde se le emitirá una alternativa no restrictiva. El uso de cubiertas faciales es opcional en entornos al aire libre para estudiantes y miembros del personal.

El jueves 15 de julio, los superintendentes que representan a todos los distritos escolares del condado participaron en una reunión con funcionarios del Departamento de Salud Pública del Condado de San Bernardino (SBDPH). Se aclaró a todos los superintendentes que la **guía que cubiertas faciales mencionada anteriormente es de hecho un requisito y que los distritos escolares y / o las Juntas de Educación no tienen la autoridad para relajar la guía.**

Las pautas actuales de CDPH requieren que los distritos escolares locales establezcan protocolos para educar a los estudiantes que deliberadamente se niegan a seguir el mandato de cubrirse la cara. Con base en ese mandato, los estudiantes que voluntariamente desafíen el mandato de cubrirse la cara deben ser excluidos del campus y se les debe proporcionar una opción de educación alternativa que no incluya un horario escolar diario normal en persona. En RUSD, ofrecemos Educación de Estudio Independiente de Redlands (RISE) y Redlands eAcademy como nuestros programas educativos alternativos. En estos dos entornos alternativos, se requerirán cubrimientos faciales para cualquier interacción en persona en el interior que se incluya como parte de sus programas únicos.

Si está interesado en obtener más información sobre nuestro programa RISE, visite www.redlandsusd.net/RISE, o llame al (909) 307-5390. Si desea obtener más información sobre Redlands eAcademy, visite www.redlandsusd.net/Domain/34, o llame al (909) 748-6941.

Vacunas COVID-19

Desafortunadamente, existe información errónea sobre las vacunas COVID-19 que se comparten en

la esfera pública, especialmente en las redes sociales. Tenga en cuenta que los empleados están **no** obligados a vacunarse para poder presentarse al trabajo. La decisión de vacunarse es completamente una decisión individual de los miembros del personal.

Además, tenga en cuenta que los estudiantes **no se** requiere tener la vacuna COVID-19 para poder asistir a la escuela. No existe **un** proceso que requiera que los estudiantes revelen si han sido vacunados o no. La decisión de que un estudiante reciba la vacuna es únicamente una decisión de los padres.

Responsabilidad del distrito

La pandemia ha creado mucha ansiedad, frustración y, a veces, ira. Reconocemos que los mensajes mixtos y siempre cambiantes que se han producido a nivel federal, estatal y local, y las consiguientes discusiones en los medios de comunicación y en las redes sociales durante el año pasado han creado mucha confusión en el camino. El Distrito ha experimentado el mismo nivel de frustración ya que se espera que respondamos a los cambios a medida que ocurren.

Esta frustración ha llevado a algunos miembros de la comunidad a exigir que el Distrito o los miembros de la Junta de Educación desafíen intencionalmente los mandatos emitidos por las agencias gubernamentales. Ni el Distrito ni la Junta de Educación tienen la autoridad para actuar en conflicto con una ley o una directiva del departamento de salud. El incumplimiento de la ley o el mandato de salud pública podría resultar en problemas de responsabilidad para los miembros individuales de la Junta o los miembros del personal que deliberadamente se niegan a obedecer una orden legal.

La seguridad ha sido y seguirá siendo la máxima prioridad del Distrito y la Junta de Educación. Trabajaremos diligentemente para mantener un ambiente de aprendizaje seguro, saludable y ordenado para el personal y los estudiantes. Seguiremos siendo lo más flexibles posible para poder actuar con rapidez a medida que la orientación cambie o se relaje en un futuro próximo